

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології

Силабус навчальної дисципліни

**АТЕСТАЦІЯ (ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА)
(англійська)**

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітня програма

«Французька мова і література, англійська мова, переклад»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології
Протокол № 7 від 16 березня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Атестація (друга іноземна мова) (англійська)
Викладач (-і)	Яців С. О., Билиця У. Я.
Контактний телефон викладача	0508100971, 0665946577
E-mail викладача	svitlana.yatsiv@pnu.edu.ua uliana.bylytsia@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Комплексний державний екзамен
Обсяг дисципліни	1,5 кредити ЄКТС
Покликання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/3cf54393dc6465ea6f2b
Консультації	вівторок 15.00 (або на платформі zoom за лінком: https://us06web.zoom.us/j/79063790591?pwd=bkd5c05VUXBDWGI0emlIYml0RElpQT09
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова» належить до циклу дисциплін професійної та практичної підготовки. В рамках цієї дисципліни акцент зроблено на усну та письмову комунікацію в академічному і професійному просторах, а також на вивчення правил етикету в спілкуванні в умовах глобалізації та культурної різноманітності.</p> <p>Після завершення теоретичної та практичної частини навчання студенти, які отримують ступінь магістра, проходять атестацію. Головна мета цієї атестації полягає в перевірці відповідності здобутих знань, навичок та інших компетентностей вимогам стандартів вищої освіти.</p> <p>Оцінка загальних та фахових компетентностей випускників проводиться на основі рівня, визначеного відповідно до національної рамки кваліфікацій, та згідно з освітньою програмою підготовки фахівців за спеціальністю 035 Філологія.</p> <p>Випускники Університету, які отримують ступінь магістра, проходять атестацію шляхом складання комплексного державного екзамену зі спеціальності.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<ul style="list-style-type: none"> - комплексна перевірка й оцінка науково-теоретичної та практичної фахової підготовки студентів-випускників з метою встановлення відповідності їхнього кваліфікаційного рівня вимогам стандарту вищої освіти, освітніх програм, навчального плану; - прийняття рішення про присвоєння випускникам відповідної кваліфікації та видачу диплома (звичайного зразка чи з відзнакою); - розробка пропозицій щодо покращення якості підготовки фахівців з відповідної спеціальності. 	
4. Програмні компетентності	
<p><u>Інтегральна компетентність.</u> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та освіти в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки та характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><u>Загальні компетентності:</u></p>	

- ЗК 2.** Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 3.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 4.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 6.** Здатність спілкуватися двома іноземними мовами.
- ЗК 7.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 8.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 9.** Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК 10.** Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК 11.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- ЗК 12.** Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

Фахові компетентності:

- ФК 5.** Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
- ФК 6.** Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- ФК 7.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- ФК 8.** Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів французької та другої іноземної мови для досягнення запланованого прагматичного результату, ведення успішної комунікації та здійснення фахового перекладу.
- ФК 9.** Володіння методами та формами викладання іноземної мови у закладах вищої освіти; розуміння основних функцій та завдань викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції.
- ФК 10.** Уміння застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання французької мови та літератури, англійської мови, перекладу у професійній діяльності.
- ФК 11.** Здатність вести ефективну професійну діяльність індивідуально і в команді; здійснювати письмовий та усний переклад, уміти застосовувати стратегії й тактики перекладу при усному та письмовому перекладі.

5. Програмні результати навчання

- ПРН 1.** Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- ПРН 2.** Упевнено володіти державною та двома іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною, французькою та англійською мовами.
- ПРН 3.** Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату, організації успішної комунікації, здійснення фахового перекладу.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 18. Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів французькою, англійською та українською мовами. Володіти та ефективно застосовувати перекладацькі стратегії й тактики для здійснення ефективної професійної діяльності в сферах усного та письмового перекладу. Дотримуватися правил міжнародного етикету і норм поведінки перекладача у процесі професійної діяльності.

6. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
самостійна робота	45

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
11	035 Філологія	6	Н

Тематика навчальної дисципліни

Тема	Вид заняття	Кількість годин
Завдання 1. Читання і літературний переклад уривку художнього тексту.	Самостійна робота упродовж семестру Співбесіда	15 год

Завдання 2. Лінгвостилістична інтерпретація уривку оригінального художнього тексту.	Самостійна робота упродовж семестру Співбесіда	15 год
Завдання 3. Усне ситуативне мовлення.	Самостійна робота упродовж семестру Співбесіда	15 год

7. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання курсу	<p>Підсумкова атестація включає виконання трьох завдань. <u>Перше завдання</u> – Читання і літературний переклад уривку художнього тексту – 35 балів. <u>Друге завдання</u> – Лінгвостилістична інтерпретація уривку оригінального художнього тексту – 35 балів. <u>Третє завдання</u> – Усне ситуативне мовлення – 30 балів. Максимальний бал за державну атестацію – 100 балів. Підсумкова оцінка визначається та фіксується відповідно до декількох шкал оцінювання:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Національна шкала – “відмінно”, “добре”, “задовільно”, “незадовільно”; - Шкала ECTS – “A”, “B”, “C”, “D”, “E”, “FX”, “F”; - 100-балова шкала. <p>Кореляцію між показниками за різними шкалами оцінювання відображено в Таблиці.</p> <table border="1" data-bbox="708 1136 1461 1360"> <tr> <td></td> <td>“Відмінно”</td> <td>“A” (відмінно)</td> <td>90-100</td> </tr> <tr> <td rowspan="2"></td> <td rowspan="2">“Добре”</td> <td>“B” (добре)</td> <td>80-89</td> </tr> <tr> <td>“C” (добре)</td> <td>70-79</td> </tr> <tr> <td rowspan="2"></td> <td rowspan="2">“Задовільно”</td> <td>“D” (задовільно)</td> <td>60-69</td> </tr> <tr> <td>“E” (задовільно)</td> <td>50-59</td> </tr> <tr> <td rowspan="2"></td> <td rowspan="2">“Незадовільно”</td> <td>“F” (незадовільно)</td> <td>26-49</td> </tr> <tr> <td>“FX” (незадовільно)</td> <td>1-25</td> </tr> </table>		“Відмінно”	“A” (відмінно)	90-100		“Добре”	“B” (добре)	80-89	“C” (добре)	70-79		“Задовільно”	“D” (задовільно)	60-69	“E” (задовільно)	50-59		“Незадовільно”	“F” (незадовільно)	26-49	“FX” (незадовільно)	1-25
	“Відмінно”	“A” (відмінно)	90-100																				
	“Добре”	“B” (добре)	80-89																				
		“C” (добре)	70-79																				
	“Задовільно”	“D” (задовільно)	60-69																				
		“E” (задовільно)	50-59																				
	“Незадовільно”	“F” (незадовільно)	26-49																				
		“FX” (незадовільно)	1-25																				

Читання і літературний переклад уривку художнього тексту.	<p>Оцінка «відмінно» (30-35) виставляється за умов виконання наступних вимог: студент або студентка читає та здійснює зв'язний літературний переклад уривку художнього тексту. точно передає зміст оригінального тексту без спотворень або додавань, переклад є граматично коректним: використані слова і вирази точно відтворюють відтінки значення та стиль оригінального тексту.</p> <p>Оцінка «добре» (23-29) виставляється за умов виконання наступних вимог: студент або студентка читає та точно передає зміст оригінального тексту без спотворень або додавань, хоча у перекладі присутні граматичні огріхи: використані слова і вирази не завжди точно відтворюють відтінки значення та стиль оригінального тексту;</p> <p>Оцінка «задовільно» (15-22) виставляється за умов виконання наступних вимог: студент або студентка має труднощі у читанні, при перекладі передає зміст оригінального тексту, хоча присутні спотворення та</p>
-----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>додавання; переклад не є граматично коректним: використані слова і вирази не відтворюють відтінки значення та стиль оригінального тексту.</p> <p>Оцінка «незадовільно» (1-14) виставляється за умов виконання наступних вимог: студент або студентка має труднощі при читанні тексту, переклад є граматично некоректним та не передає зміст оригінального тексту.</p> <p>Максимальна кількість балів – 35 балів.</p>
<p>Лінгвостилістична інтерпретація уривку оригінального художнього тексту.</p>	<p>Оцінка «відмінно» (30-35) виставляється за умов виконання наступних вимог: при лінгвостилістичній інтерпретації тексту студент або студентка проводить логічний стилістичний аналіз, який включає виявлення та опис основних стилістичних засобів, схема проведення стилістичного аналізу чітко дотримана.</p> <p>Оцінка «добре» (23-29) виставляється за умов виконання наступних вимог: лінгвостилістична інтерпретація уривку оригінального художнього тексту студента або студентки включає виявлення та опис основних стилістичних засобів, схема проведення стилістичного аналізу дотримана.</p> <p>Оцінка «задовільно» (15-22) виставляється за умов виконання наступних вимог: при лінгвостилістичному аналізі студентом або студенткою виявлена менша половина усіх стилістичних засобів, схема проведення стилістичного аналізу не дотримана.</p> <p>Оцінка «незадовільно» (1-14) виставляється за умов виконання наступних вимог: при проведенні лінгвостилістичного аналізу студентом або студенткою стилістичні засоби не знайдені, схема проведення стилістичного аналізу не дотримана.</p> <p>Максимальна кількість балів – 35 балів.</p>
<p>Усне ситуативне мовлення.</p>	<p>Оцінка "відмінно" (25-30) передбачає наступні критерії: студент або студентка вільно висловлює свої думки, зберігаючи повну відповідність темі; здатний/здатна обґрунтувати свої судження, використовувати знання на практиці, приводити приклади з різних джерел і творчо їх поєднувати; демонструє здатність до оригінальних рішень та аргументованого висловлення власної точки зору. Володіння базовим лексичним словником в повному обсязі, здатність використовувати лексичні одиниці відповідно до теми; використання фразеологічних зворотів та складних граматичних конструкцій.</p> <p>Оцінка "добре" (18-24) передбачає наступні критерії: студент або студентка вільно володіє мовою, має зв'язне та швидке мовлення, логічно та послідовно викладає матеріал з врахуванням семантичних і формальних зв'язків; здатний/здатна висловлювати свою точку зору, володіє базовим лексичним словником в достатньому обсязі; використовує правильно прості та складні граматичні конструкції; активно використовує різноманітні структури та вирази.</p>

	<p>Оцінка "задовільно" (10-17) передбачає наступні критерії: студент або студентка розкриває тему, але з обмеженим використанням активного та пасивного лексичного та граматичного матеріалу; висловлює особисте ставлення до проблеми фрагментарно. Порушення правил порядку слів у реченні та інші граматичні помилки можуть вплинути на зміст висловлювання.</p> <p>Оцінка "незадовільно" (1-9) передбачає наступні критерії: студент або студентка не вміє аргументовано висловити свою думку через обмежений словниковий запас; обсяг висловлювання не відповідає нормативам. Найвні значні порушення лексичного наповнення та граматичних структур.</p> <p>Максимальна кількість балів – 30 балів.</p>
<p>Умови допуску до підсумкової атестації</p>	<p>Документом, що надає дозвіл на допуск студента до складання підсумкової атестації є розпорядження керівника навчального підрозділу, підписане за поданням завідувача випускової кафедри (циклової комісії) і заступника декана (директора) з навчальної роботи, яким одночасно затверджується склад екзаменаційних груп з числа студентів, що виконали всі вимоги навчального плану зі спеціальності і допускаються до проходження атестації.</p>
<p>8. Політика навчальної дисципліни</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Екзаменаційна комісія працює у терміни, визначені графіком навчального процесу на поточний навчальний рік. - Складання підсумкової атестації проводиться, як правило, в приміщеннях Університету. - У випадку відсутності студента на засіданні Екзаменаційної комісії з поважних причин, підтверджених відповідними документами, і перенесенням, за рішенням Голови комісії, екзамену на більш пізній термін, графік роботи Екзаменаційної комісії може бути подовжений, але не пізніше, ніж до 30 червня включно поточного навчального року. - Засідання Екзаменаційної комісії є відкритими і проводяться за участю більше ніж половини її складу та обов'язкової присутності голови Екзаменаційної комісії. Засідання Екзаменаційної комісії оформлюються протоколом. - Виконання всіх екзаменаційних завдань з комплексного державного екзамену (державного екзамену) є обов'язковим. Незадовільна оцінка з одного з екзаменаційних завдань є підставою для виставлення незадовільної оцінки за державний екзамен в цілому. - Підсумкова оцінка комплексного державного екзамену визначається як середня з позитивних оцінок за кожен вид екзаменаційних завдань (якщо інше не визначене програмою державного екзамену). - Рішення Екзаменаційної комісії про оцінку знань, виявлених при складанні екзаменів, а також про присвоєння студентам кваліфікації та видання випусникам дипломів (загального зразка чи з відзнакою) приймається на закритому засіданні комісії відкритим голосуванням більшістю голосів членів комісії, які брали участь в її засіданні. За однакової кількості голосів голос голови Екзаменаційної комісії є вирішальним. - Повторне складання (перескладання) підсумкової атестації з метою підвищення оцінки не дозволяється. - Якщо відповідь студента на підсумковій атестації не відповідає вимогам рівня атестації, Екзаменаційна комісія ухвалює рішення про те, що студент не пройшов атестацію і у протоколі засідання Екзаменаційної комісії йому виставляється оцінка «незадовільно» (менше 50 балів). 	

- У випадку, якщо студент не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії для складання екзаменів, у протоколі зазначається, що він є неатестованим у зв'язку з відсутністю на засіданні.
- Якщо студент не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії з поважної причини, що підтверджується відповідними документами, йому може бути встановлена інша дата складання екзамену під час роботи Екзаменаційної комісії.
- Студенти, які не склали підсумкову атестацію у зв'язку з відсутністю без поважних причин або отриманням незадовільної оцінки, мають право на повторну державну атестацію протягом трьох років після відрахування з Університету (у період роботи Екзаменаційної комісії з відповідної спеціальності). Повторно складається тільки та підсумкова атестація, з якої була отримана незадовільна оцінка.

Дотримання **академічної доброчесності** засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету:

Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за покликанням:

<https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/>

Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність (див. вище) та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти (студента) «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до п.14 «Відрахування студентів» [«Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти»](#). Ознайомитися із положенням можна за покликанням:

https://nmv.pnu.edu.ua/нормативні_документи/polozhenja/

9. Рекомендована література

Основна

1. Карабан В.І. Природа перекладацьких деформацій // Вісник КНУ: серія Іноземна філологія, 2007. 41. С. 27-31. (*Бібліотека ПНУ*)
2. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури [Текст], Ч. 2: Лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні труднощі. Вінниця: Нова Книга, 2001. 302 с. (*Бібліотека ПНУ*: Шифр: 81.2Англ-92 Авторський знак: К21 Кількість примірників: 12 В наявності: 12)
3. Карабан В.І., Мейс Д. Теорія і практика перекладу з української мови на англійську мову. Translation from Ukrainian into English: Посібник-довідник. Вінниця: Нова книга, 2003. 608 с. (*Бібліотека ПНУ*: Шифр: 81.2Англ-923 Авторський знак: К21. Кількість примірників: 6 В наявності: 6)
4. Карабан В.І., Мейс Дж. Переклад з української мови на англійську мову [Текст] .- Вінниця: Нова Книга, 2003. 608 с. (*Бібліотека ПНУ*: Шифр: 81.2Англ-923 Авторський знак: К21 Кількість примірників: 9 В наявності: 9)
5. Кузнецов С.Ю. Аналіз перекладацьких помилок при перекладі текстів наукового стилю//Вісник КНУ: серія Іноземна філологія, 2005. 39. С. 45-48. (*Бібліотека ПНУ*)
6. Черноватий Л.М. Навчання письмового перекладу: навички та уміння етапу аналізу тексту оригіналу і вправи для їх формування // Філологічні трактати. Суми, Харків: Сумський державний університет, Харківський державний університет, 2012. 1. С. 126 – 131. (*Бібліотека ПНУ*)
7. Черноватий Л. М. Система вправ і завдань як категорія методики навчання перекладу//Іноземні мови. К.: Ленвіт, 2018. 2. С. 19 - 26. (*Бібліотека ПНУ*)
8. Ketola A. An Illustrated Technical Text in Translation. Trans-kom N 9 (1). Berlin, 2016. P. 79-97. (*Бібліотека ПНУ*) *Електронний ресурс*:

https://www.researchgate.net/publication/305626501_Translation_Diaries_of_an_Illustrated_Technical_Text_Translation_Students'_Conceptions_of_Word-Image_Interaction

9. Byrne J. Scientific and Technical Translation Explained: A Nuts and Bolts Guide for Beginners. Том 15 з серії Translation practices explained, St. Jerome Pub., 2012. 229 p. (Бібліотека ПНУ) Електронний ресурс:
<https://www.book2look.com/embed/9781317642039>)
10. Scientific and Technical Translation. American Association Scholarly Monograph / ed. by Wright S., Wright L. D. Series. Amsterdam / Philadelphia Vol. VI 1993. 299 p. (Бібліотека ПНУ) Електронний ресурс:
https://books.google.com.ua/books?id=0bVHAAAAQBAJ&pg=PA299&lpg=PA299&dq=12.+Scientific+and+Technical+Translation.+American+Association+Scholarly+Monograph&source=bl&ots=QHRXPJL-cx&sig=ACfU3U1fkGm62_xCfq4QrvQuG1T60ZvtIg&hl=uk&sa=X&ved=2ahUKEwjG7PWuurfmAhUmtYsKHWceD5EQ6AEwAnoECAUQBA#v=onepage&q=12.%20Scientific%20and%20Technical%20Translation.%20American%20Association%20Scholarly%20Monograph&f=false

Додаткова

11. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (спектний переклад). Вінниця: Нова книга, 2003. 448 с. (Бібліотека ПНУ: Шифр: 81.2Англ-923 Авторський знак: К68 Кількість примірників: 33 В наявності: 33)
12. Сухенко К.М. Лексичні проблеми перекладу. К.: вид-во Київ. ун-ту, 2000. 124с.
13. (Бібліотека ПНУ: Шифр: 81.2Укр-922 Авторський знак: С91 Кількість примірників: 2 В наявності: 2)
14. English for Seniors. Term II.; [навч. посібник для студ. 4-го курсу] / Уткіна Л.О., Особливець О.Ю., Євтушенко Т.В. – Суми, 2009. – 142 с.
15. English for Seniors. Term I.: [навч. посібник для студ. 4-го курсу] / Уткіна Л.О., Особливець О.Ю., Євтушенко Т.В. – Суми, 2009. – 240 с.
16. Macmillan Essential Dictionary for Learners of English – World English Corpus - 861 p.
17. Motivational Strategies in the Language Classroom / ed. by Zoltan Dornyei. – Cambridge: CUP, 2001.
18. Oxford Paperback Dictionary Thesaurus & Wordpower Guide. – Oxford University Press. – 2001. – 1110 p.
19. Ready to Write More // К. Blanchard, C. Root. – Longman, 1997.
20. Seymour, David and Maria Popova. 700 Classroom Activities. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd., 2003.
21. Slattery, Mary & Jane Willis. English for Primary Teachers: A Handbook of activities and classroom language. – Oxford: OUP, 2007.
22. Trowbridge, Sally. Help at hand: Ideas for the developing teacher / ed. by Chris Cavey. – Barcelona, Manchester: British Council, 2008.
23. Америка / Під ред. Константинової А.М.: Навч. посіб. з країнознавства. – Тернопіль: Вид-во Карп'юка, 2000. – 162 с.

Викладачі:

*Світлана Остапівна Яців
Уляна Ярославівна Билиця*

